

## Morning Prayer: **Por la Mañana**

### *Del Salmo 51*

Señor, abre mis labios, \*  
y mi boca proclamará tu alabanza.  
Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio, \*  
y renueva un espíritu firme dentro de mí.  
No me eches de tu presencia, \*  
y no quites de mí tu santo Espíritu.  
Dame otra vez el gozo de tu salvación; \*  
y que tu noble Espíritu me sustente.  
Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: \*  
como era en el principio, ahora y siempre,  
por los siglos de los siglos. Amén.

### *Lectura*

Bendito el Dios y Padre de nuestro Señor  
Jesucristo, que según su grande misericordia nos  
hizo renacer para una esperanza viva, por la  
resurrección de Jesucristo de los  
muertos. *1 San Pedro 1:3*

*Puede seguir un período de silencio.  
Puede ofrecerse plegarias por nosotros mismos y  
por los demás.*

### *From Psalm 51*

Open my lips, O Lord, \*  
and my mouth shall proclaim your praise.  
Create in me a clean heart, O God, \*  
and renew a right spirit within me.  
Cast me not away from your presence \*  
and take not your holy Spirit from me.  
Give me the joy of your saving help again \*  
and sustain me with your bountiful Spirit.  
Glory to the Father, and to the Son, and to the  
Holy Spirit: \*  
as it was in the beginning, is now, and will be for  
ever. Amen.

### *A Reading*

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus  
Christ! By his great mercy we have been born  
anew to a living hope through the resurrection of  
Jesus Christ from the dead. *1 Peter 1:3*

*A period of silence may follow.  
Prayers may be offered for ourselves and others.*

*El Padre Nuestro*

Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,  
y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

*Colecta*

Señor Dios, todopoderoso y eterno Padre, nos  
hiciste llegar sanos y salvos hasta este nuevo día:  
Consérvanos con tu gran poder, para que no  
caigamos en pecado, ni nos venza la adversidad;  
y, en todo lo que hagamos, dirígenos a realizar  
tus designios; por Jesucristo nuestro Señor.  
Amen.

*The Lord's Prayer*

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom, and the power, and the  
glory,  
for ever and ever. Amen.

*The Collect*

Lord God, almighty and everlasting Father, you  
have brought us in safety to this new day:  
Preserve us with your mighty power, that we  
may not fall into sin, nor be overcome by  
adversity; and in all we do, direct us to the  
fulfilling of your purpose; through Jesus Christ  
our Lord. Amen.